

Placówka Straży Granicznej	
Warszawa Okęcie	
Kancelaria Ogólna	
Wpłynęło	2017. 06. 27 <small>owojtk</small>
dnia	2017-07-04 <small>27.06. Szepietowska</small>
Nr 4881/17/C	
Zał. 1	Ark. 40

Warszawa, 12 czerwca 2017

Placówka Straży Granicznej Warszawa-Okęcie
Ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa

Petycja o udzielenie zgody na pobyt ze względów humanitarnych

Zwracamy się z prośbą o udzielenie ochrony uzupełniającej dla Valentyny Valerii
Valeria jest uczennicą klasy pierwszej, a Valentyna maturzystką, w liceum

Siostry są częścią społeczności szkolnej i nie wyobrażamy sobie, że moglibyśmy ich więcej nie spotkać. Bardzo martwimy się o ich przyszłość ponieważ ze względu na bliskość frontu wojny z Separatystami życie w Mariupolu, ich rodzinnym mieście, jest niepewne i wypełnione strachem.

Valentyna marzy o studiowaniu na Akademii Sztuk Pięknych. Jest zdolną i ambitną uczennicą, poza talentem plastycznym, jest również bardzo dobra z języka polskiego i matematyki - podczas próbnych matur uzyskała z tych przedmiotów 68% oraz 70%.

Valeria również jest osobą niezwykle wrażliwą, ambitną i pomimo trudnej sytuacji osiagającą sukcesy w szkole.

Widzimy jak bardzo dziewczyny przeżywają swoją niepewną sytuację życiową i możliwą rozłąkę. Po trzech latach pobytu w Polsce rodzina jest dobrze się zintegrowana z nami oraz naszą kulturą. Polska jest dla nich drugim domem a społeczność szkolna drugą rodziną.

Jeśli dziewczyny będą musiały wrócić na Ukrainę, utracą niepowtarzalną szansę rozwoju i edukacji na wysokim poziomie, na co, jako osoby im bliskie, nie wyrażamy zgody. Dlatego prosimy o ponowne rozważenie ich sytuacji i uwzględnienie naszego głosu w tej sprawie.

POMÓŻMY VALENTYNIE I VALERII ZOSTAĆ W POLSCE - PETYCJA PRZECIWKO DEPORTACJI

Valentyna i Valeria są siostrami, które wraz z mamą uciekły przed wojną z Mariupola w obwodzie donieckim, gdzie wciąż trwają walki i giną ludzie. W Polsce przebywają od lipca 2014 roku.

Od momentu przyjazdu starają się, by nie musieć wracać na Ukrainę – aktualnie ubiegają się o ochronę międzynarodową, która zapewni im bezpieczeństwo. Obie siostry uczą się w społecznym liceum w Warszawie, gdzie osiągają wysokie wyniki w nauce oraz aktywnie uczestniczą w życiu szkoły; mają tu wielu bliskich przyjaciół oraz życzliwych nauczycieli.

Valentyna i Valeria są osobami niezwykle ciepłymi i utalentowanymi, którym wojna brutalnie przekreśliła możliwość edukacji i prowadzenia spokojnego życia w rodzinnym mieście.

Starsza z siostr, Valentyna, ma w tym roku maturę, którą pragnie zdać na wysokim poziomie, by móc kontynuować naukę.

Zwracamy się do Państwa z prośbą o wsparcie petycji, ponieważ nie zgadzamy się by Valentyna i Valeria byłyby ponownie narażone na niebezpieczeństwo.

HELP VALENTINA AND VALERIA

STAY IN POLAND – ACTION AGAINST DEPORTATION

Sisters Valentina and Valeria with their mum have escaped from the war zone in Mariupol in Donetsk District, Ukraine. The place is still the arena of fights and people are being killed there. The family has lived in Poland since 2014.

Since the arrival they have been doing their best not to be forced to come back to Ukraine. Nowadays, they are trying to ensure their safety by getting international protection. Both sisters study at a non-state secondary school in Warsaw. They achieve good educational results and are actively involved into the school life. They have a lot of close friends and sympathetic teachers.

Although both sisters are really friendly and talented, the war has brutally stopped their opportunities for education and normal peaceful life in their hometown. Valentina, the older sister, is taking A-level exams (matura) this year. She is determined to do well in order to continue her studies.

Take action and support this petition as we cannot agree to expose Valentina and Valeria to the war hazard again.

ПОМОЖЕМ ВАЛЕНТИНЕ И ВАЛЕРИИ

ОСТАТЬСЯ В ПОЛЬШЕ— ПЕТИЦИЯ ПРОТИВ

ДЕПОРТАЦИИ

Валентина и Валерия являются сестрами, которые вместе с мамой сбежали от войны в Мариуполе, Донецкой области, где все еще идет война и умирают люди. В Польшу они приехали в июле 2014 года.

От момента приезда, они делают все возможное, чтобы не возвращаться на Украину. На данный момент пытаются получить международную защиту, которая даст им возможность чувствовать себя в безопасности. Обе сестры учатся в лицее в Варшаве. Валентина и Валерия достигают высокие результаты в учебе и активно участвуют в школьной жизни. Девочки имеют здесь много близких друзей и доброжелательных учителей.

Валентина и Валерия являются очень теплыми и талантливыми людьми, которым война жестоко забрала возможность обучения и спокойной жизни в родном городе.

Старшая сестра, Валентина, в этом году пишет выпускной экзамен, который надеется сдать на высоком уровне, чтобы продолжить обучение.

Мы обращаемся к Вам с просьбой поддержать эту петицию, потому что мы не согласны с тем, чтобы Валентина и Валерия снова были подвержены опасности.

;

Petycja w sprawie powstrzymania deportacji na Ukrainę uczennic

Walentyny i Walerii

Imię i Nazwisko	Podpis